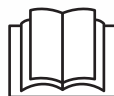
florabest

www.lidl-service.com

PDF online





SCHMUTZWASSER-TAUCHPUMPE FTS 1100 B2

DE AT CH

SCHMUTZWASSER-TAUCHPUMPE

Originalbetriebsanleitung

FR CH

POMPE IMMERGÉE POUR EAUX CHARGÉES

Traduction du mode d'emploi d'origine

IT CH

POMPA AD IMMERSIONE PER ACQUE SCURE

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

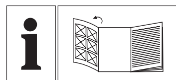
GB

DIRTY WATER SUBMERSIBLE PUMP

Translation of original operation manual

IAN 93478

CH



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR CH

Avant de lire le mode d´emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l´appareil.

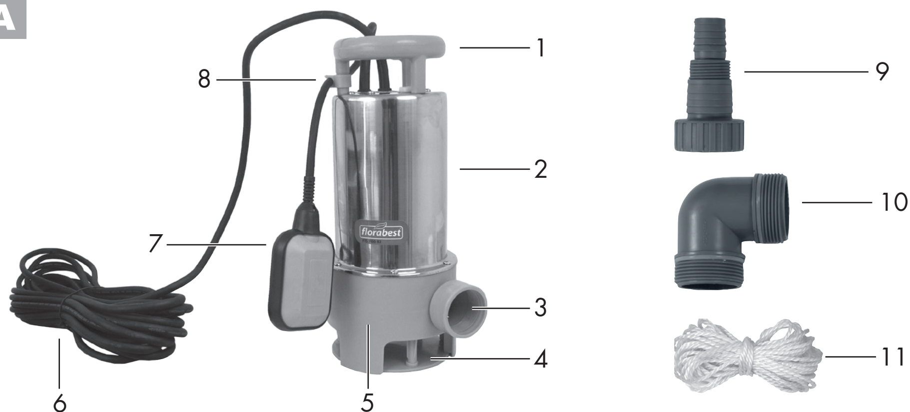
IT CH

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell´apparecchio.

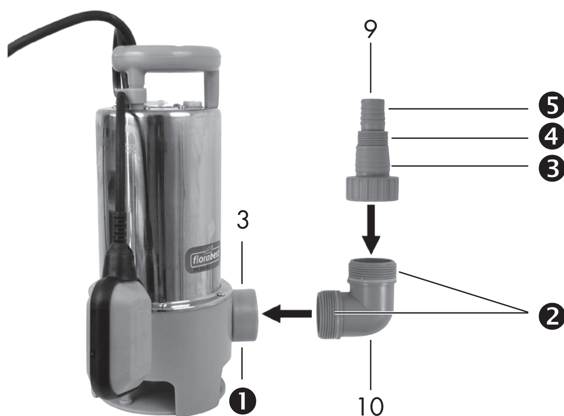
GB

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

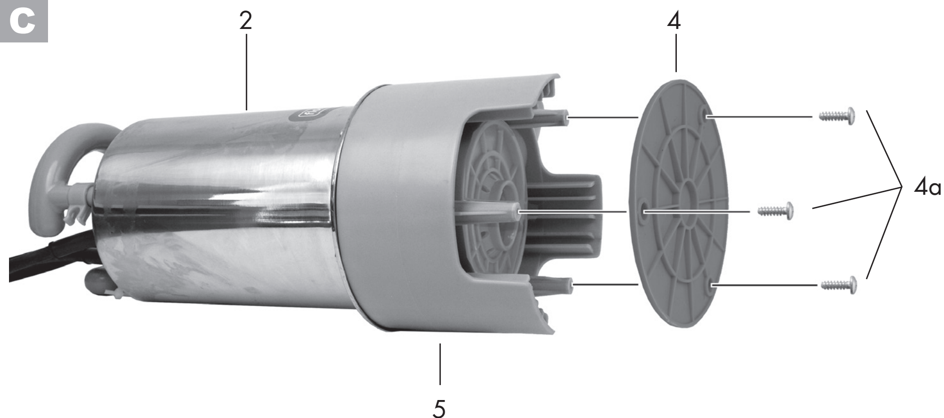
A



B



C



DE AT CH

Inhalt

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden.
Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt. Es ist nicht auszuschließen, dass sich in Einzelfällen am oder im Gerät, bzw. in Schlauchleitungen Restmengen von Wasser oder Schmierstoffen befinden. Dies ist kein Mangel oder Defekt und kein Grund zur Besorgnis.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

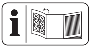
Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Schmutzwasser-Tauchpumpe ist eine Entwässerungspumpe und zur Förderung von Wasser und Schmutzwasser (max. Partikelgröße 35 mm) bis zu einer Temperatur von max. 35 °C bestimmt.
Sie ist z.B. geeignet zum Um- und Auspumpen von Becken und Behältern, zum Auspumpen überfluteter Keller und zur Wasserentnahme aus Brunnen und Schächten.
Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.

florabest

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.
Die Pumpe ist nicht für den Dauerbetrieb geeignet. Dauerbetrieb verkürzt die Lebensdauer und reduziert die Garantiezeit.
Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich.
Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der Ausklappseite.

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist:
- Fertig montierte Schmutzwasser-Tauchpumpe (Pumpe)
- Winkeladapter
- Reduzierstück
- 8 m Nylon-Zugseil
- Betriebsanleitung

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

Funktionsbeschreibung

Das Gerät besitzt ein Edelstahl-Gehäuse, einen stabilen Ansaugfuß und eine rostfreie Motorwelle. Die Pumpe ist mit einer Schwimmerschaltung ausgestattet, die das Gerät wasserstandsabhängig automatisch ein- oder ausschaltet.
Ein Thermoschutzschalter schützt den Motor vor Überlastung.
Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Übersicht

A

1 Rundgriff
2 Pumpengehäuse
3 Pumpenausgang
4 Bodenplatte
5 Fußteil
6 Netzanschlussleitung
7 Schwimmschalter
8 Schwimmschalter-Rasterung
9 Reduzierstück
10 Winkeladapter
11 8 m Nylon-Zugseil

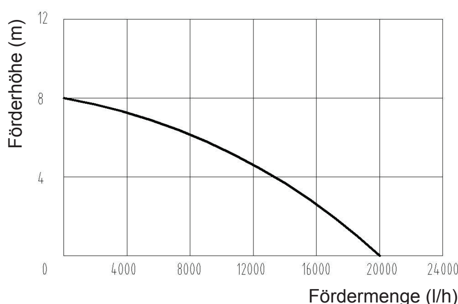
Technische Daten

Schmutzwasser-Tauchpumpe .... FTS 1100 B2
Bemessungsspannung........230 V~, 50 Hz
Bemessungsaufnahme
(Anschlussleistung) .... 1100 W
Maximale Fördermenge (Q max)... 20000 l/h
Maximale Förderhöhe (H max) .... 8 m
Maximale Tauchtiefe........................ 8 m
Maximale Wassertemperatur (T max).. 35 °C
Schlauchanschluss........... 1“, 1¼ “, 1½ “
Maximale Schwebstoffgröße ....35 mm
Schaltpunkthöhe „Ein“ .... ca. 520 mm
Schaltpunkthöhe „Aus“ .... ca. 230 mm
Länge Netzanschlussleitung............. 10 m
Gewicht..................................... 6,6 kg
Schutzklasse I
Schutzart.......................................IPX8

Technische und optische Veränderungen können im Zuge der Weiterentwicklung ohne Ankündigung vorgenommen werden. Alle Maße, Hinweise und Angaben dieser Betriebsanleitung sind deshalb ohne Gewähr. Rechtsansprüche, die aufgrund der

Betriebsanleitung gestellt werden, können daher nicht geltend gemacht werden.
Die Messung der maximalen Leistungsdaten erfolgt bei geradem, direktem Ausgang. Der Winkeladapter kann die Leistung reduzieren.

Leistungsdaten



Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit der Pumpe.

Bildzeichen in der Betriebsanleitung



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.



Gebotszeichen (anstelle des Ausrufungszeichens ist das Gebot erläutert) mit Angaben zur Verhütung von Schäden.



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.

Bildzeichen auf dem Gerät



Achtung! Nicht für reines Sandwasser benutzen!



Machen Sie sich vor der Arbeit mit allen Bedienelementen gut vertraut, insbesondere mit Funktionen und Wirkungsweisen. Fragen Sie ggf. eine Fachkraft.
Lesen und beachten Sie die zum Gerät gehörende Betriebsanleitung!



Achtung! Ziehen Sie bei Beschädigung oder Durchschneiden der Netzanschlussleitung sofort den Netzstecker aus der Steckdose.



Größtmögliche Tauchtiefe



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Arbeiten mit dem Gerät:



Vorsicht: So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen:

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden; es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

- Personen, die mit der Betriebsanleitung nicht vertraut sind, dürfen das Gerät nicht benutzen. Das Bedienen des Gerätes ist Personen unter 16 Jahren nicht gestattet.
- Tragen Sie zum Schutz gegen elektrischen Schlag festes Schuhwerk.
- Ergreifen Sie geeignete Maßnahmen, um Kinder vom laufenden Gerät fernzuhalten. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsgefahr.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



Vorsicht! So vermeiden Sie Geräteschäden und eventuell daraus resultierende Personenschäden:

- Die Förderung von aggressiven, abrasiven/schmiergelwirkenden (z.B. Sandwasser), ätzenden, brennbaren (z.B. Motorenkraftstoffe) oder explosiven Flüssigkeiten, Salzwasser, Reinigungsmitteln und Lebensmitteln ist nicht gestattet. Die Temperatur der Förderflüssigkeit darf 35 °C nicht überschreiten. Eine Nichtbeachtung kann zu Schäden am Gerät führen und eine Gefahr für den Benutzer darstellen.
- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne die Zustimmung des Herstellers umgebauten Gerät. Lassen Sie vor Inbetriebnahme durch einen Fachmann prüfen, dass die geforderten elektrischen Schutzmaßnahmen vorhanden sind.
- Beaufsichtigen Sie das Gerät während des Betriebs, um automatisches Abschalten oder Trockenlaufen der Pumpe rechtzeitig zu erkennen. Prüfen Sie regelmäßig die Funktion des Schwimmschalters (siehe Kapitel „Inbetriebnahme“). Bei Nichtbeachtung erlöschen Garantie- und Haftungsansprüche.
- Bitte beachten Sie, dass die Pumpe nicht zum Dauerbetrieb (z.B. für Wasserläufe in Gartenteichen) geeignet ist. Prüfen Sie das Gerät regelmäßig auf einwandfreie Funktion.
- Beachten Sie, dass in dem Gerät Schmiermittel zum Einsatz kommen, die u.U. durch Ausfließen Beschädigungen oder Verschmutzungen verursachen können. Setzen Sie die Pumpe nicht in Gartenteichen mit Fischbestand oder wertvollen Pflanzen ein.
- Tragen oder befestigen Sie das Gerät nicht an der Netzanschlussleitung oder am Schlauch.
- Schützen Sie das Gerät vor Frost und Trockenlaufen.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör und führen Sie keine Umbauten am Gerät durch.
- Lesen Sie zum Thema „Reinigung, Wartung, Lagerung“ bitte die Hinweise in der Betriebsanleitung. Alle darüber hinausgehenden Maßnahmen, insbesondere das Öffnen des Gerätes, sind von einer Elektrofachkraft auszuführen. Wenden Sie sich im Reparaturfall immer an unser Service-Center.

Elektrische Sicherheit:



Vorsicht: So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen durch elektrischen Schlag:

- Befinden sich Personen im Wasser, so darf das Gerät nicht betrieben werden. Es besteht Gefahr durch elektrischen Schlag.
- Bei Betrieb des Gerätes muss nach dem Aufstellen der Netzstecker frei zugäng-

lich sein.
- Bevor Sie Ihre neue Pumpe in Betrieb nehmen, lassen Sie fachmännisch prüfen:
  - Erdung, Nullung, Fehlerstromschutzschaltung muss den Sicherheitsvorschriften der Energie-Versorgungsunternehmen entsprechen und einwandfrei funktionieren,
  - Schutz der elektrischen Steckverbindungen vor Nässe.
- Bei Überschwemmungsgefahr die Steckverbindungen im überflutungssicheren Bereich anbringen. Gefahr durch elektrischen Schlag.
- Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschildes übereinstimmt.
- Führen Sie die Elektroinstallation entsprechend der nationalen Vorschriften aus.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA an; Sicherung mind. 6 Ampere.
- Prüfen Sie vor jedem Gebrauch Gerät, Netzanschlussleitung und Netzstecker auf Beschädigungen. Defekte Netzanschlussleitungen dürfen nicht repariert werden, sondern müssen gegen neue ausgetauscht werden. Lassen Sie Schäden an Ihrem Gerät von einem autorisierten Fachmann beseitigen.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnliche qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Die Leitungslänge muss mind. 10 m betragen.
- Benutzen Sie die Netzanschlussleitung nicht, um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie die Netzanschlussleitung vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Tragen oder befestigen Sie das Gerät nicht an der Netzanschlussleitung.
- Verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die spritzwassergeschützt und für den Gebrauch im Freien bestimmt sind. Rollen Sie eine Kabeltrommel vor Gebrauch immer ganz ab. Überprüfen Sie das Kabel auf Schäden. Der Litzenquerschnitt des Verlängerungskabels muss mindestens 2,5 mm² betragen.
- Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Gerät, bei Undichtigkeiten im Wassersystem, in Arbeitspausen und bei Nichtgebrauch den Netzstecker aus der Steckdose.

Inbetriebnahme

Aufstellen/Aufhängen

- Der Pumpenschacht sollte mindestens die Abmessungen von 40 x 40 x 50 cm haben, damit sich der Schwimmschalter (A 7) frei bewegen kann.
- Das Gerät kann an dem Rundgriff (A 1) aufgehängt werden oder auf den Schachtboden gestellt werden.
  Zum Aufhängen und/oder Herausziehen der Pumpe können Sie das im Lieferumfang enthaltene Nylon-Zugseil (A 11) verwenden.
  Zur sicheren Aufhängung schlingen Sie das Nylon-Zugseil um zwei der Halterungen des Rundgriffs und führen es durch den Rundgriff nach oben.
  Hängen Sie das Gerät niemals am Schlauch auf.



Achten Sie darauf, das Gerät auf keinen Fall an der Netzanschlussleitung zu halten oder aufzuhängen. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages durch beschädigte Netzanschlussleitungen.



Achten Sie darauf, dass sich am Schachtboden im Laufe der Zeit Schmutz und Sand ansammeln kann, der die Pumpe beschädigen könnte. Wir empfehlen, die Pumpe auf einen Ziegelstein zu stellen. Bei zu geringem Wasserspiegel kann der im Schacht befindliche Schlamm schnell eintrocknen und die Pumpe am Anlaufen hindern.

Netzanschluss

Die von Ihnen erworbene Pumpe ist bereits mit einem Schutzkontaktstecker versehen. Die Pumpe ist bestimmt für den Anschluss an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI-Schalter) mit 230 V~ 50 Hz.

Anschluss der Leitung

Die Installation der Pumpe erfolgt
- entweder mit fester Rohrleitung
- oder mit flexibler Schlauchleitung.



1. Schrauben Sie den Winkeladapter (10) auf den Pumpenausgang (3).
2. Stülpen Sie den Schlauch über das Reduzierstück (9) und befestigen Sie ihn mit einer Schlauchschelle.
   Oder verwenden Sie eine Schraubverbindung am Winkeladapter (10) bzw. am Reduzierstück (9).

❶ Ausgang mit 1½ " Innengewinde an der Pumpe zum Anschluss des Winkeladapters (10) oder zum direkten Anschluss eines Schlauches mit 1½ " Außengewinde;
❷ Ausgang mit 1½ " Außengewinde am Winkeladapter (10) zum Anschluss des Reduzierstücks (9) oder einer 1½ " Schraubverbindung;
❸ Ausgang am Reduzierstück (9) zum Anschluss eines 1¼ " oder 1½ " Schlauches als Klemmverbindung (Befestigung mit Schlauchschelle);
❹ Ausgang mit 1" Außengewinde am Reduzierstück (9) zum Anschluss einer 1" Schraubverbindung;
❺ Ausgang mit 1" am Reduzierstück (9) zum Anschluss eines 1" Schlauches als Klemmverbindung (Befestigung mit Schlauchschelle).



Achten Sie darauf, dass bei Verwendung des Reduzierstückes (Ø 19,3 mm) die Partikelgröße max. 19 mm betragen darf, da ansonsten das Reduzierstück und der Schlauch verstopfen können.

Funktion des Schwimmschalters prüfen

Der Schwimmschalter (A 7) ist so eingestellt, dass eine sofortige Inbetriebnahme möglich ist. Bei stationärer Installation muss die Funktion des Schwimmschalters regelmäßig (spätestens alle drei Monate) überprüft werden. Der Ein- bzw. Ausschaltpunkt des Schwimmschalters kann durch Verändern der Position des Schwimmschalters in der Schwimmschalter-Rasterung (A 8) eingestellt werden.

- Der Schwimmschalter (A 7) muss so positioniert sein, dass die Schaltpunkthöhe „Ein" und die Schaltpunkthöhe „Aus" leicht und mit wenig Kraftaufwand erreicht werden kann. Prüfen Sie dies, in dem Sie die Pumpe in ein Gefäß, gefüllt mit Wasser, stellen und den Schwimmschalter mit der Hand vorsichtig hochheben und anschließend wieder senken. Dabei können Sie erkennen, ob

die Pumpe sich ein- bzw. ausschaltet.
- Achten Sie auch darauf, dass der Abstand zwischen dem Schwimmschalterkopf und der Schwimmschalterrasterung (A 8) nicht zu gering ist. Bei zu geringem Abstand ist die einwandfreie Funktion nicht gewährleistet.
- Achten Sie bei der Einstellung darauf, dass der Schwimmschalter nicht vor dem Ausschalten der Pumpe den Boden berührt.

Es besteht die Gefahr des Trockenlaufens, wenn das Schwimmschalter-Kabel zu lang gewählt wird.

Prüfungen vor Inbetriebnahme

- Prüfen Sie, ob die Pumpe fest auf dem Schachtboden steht oder sicher aufgehängt ist.
- Prüfen Sie, ob der Schlauch ordnungsgemäß angebracht wurde.
- Vermeiden Sie, dass die Pumpe trocken läuft (Schwimmschalter richtig einstellen). Bei Nichtbeachtung oder Trockenlaufen der Pumpe erlöschen Garantie- und Haftungsansprüche.
- Vergewissern Sie sich, dass der elektrische Anschluss 230 V~ 50 Hz beträgt.
- Überprüfen Sie den ordnungsgemäßen Zustand der elektrischen Steckdose und dass diese ausreichend abgesichert ist (mind. 6 A, FI-Schalter).
- Vergewissern Sie sich, dass niemals Feuchtigkeit oder Wasser an den Netzanschluss kommen kann. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.

Reinigung/Wartung/ Lagerung

Reinigen und pflegen Sie Ihr Gerät regelmäßig. Dadurch wird seine Leistungsfähigkeit und eine lange Lebensdauer gewährleistet.

Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile. So vermeiden Sie Geräteschäden und eventuell daraus resultierende Personenschäden.

Ziehen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker.
Es besteht die Gefahr eines Stromschlages oder Verletzungsgefahr durch bewegliche Teile.

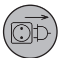
Allgemeine Reinigungsarbeiten

- Nicht stationär installierte Geräte: Reinigen Sie die Pumpe nach jedem Gebrauch mit klarem Wasser.
- Stationär installierte Geräte: Prüfen Sie die Funktion des Schwimmschalters (A 7) regelmäßig (spätestens alle drei Monate).
- Entfernen Sie Fusseln und faserige Partikel, die sich im Pumpengehäuse eventuell festgesetzt haben, mit einem Wasserstrahl.
- Reinigen Sie den Schwimmschalter von Ablagerungen mit klarem Wasser.
- Befreien Sie den Schachtboden regelmäßig von Schlamm (spätestens alle drei Monate) und reinigen Sie auch die Schachtwände
- Wenn Sie die Pumpe einen längeren Zeitraum nicht benutzt haben, dann muss die Pumpe nach dem letzten

Einsatz und vor Neueinsatz gründlich gereinigt werden. Infolge von Ablagerungen und Rückständen kann es sonst zu Anlaufschwierigkeiten kommen.

Reinigung des Flügelrades

Bei Verschmutzung oder Blockierung des Flügelrades können Sie dieses über den Pumpenausgang (3) oder durch Abschrauben der Bodenplatte (4) reinigen:



Ziehen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker.
Es besteht die Gefahr eines Stromschlages oder Verletzungsgefahr durch bewegliche Teile.

C
1. Schrauben Sie den Winkeladapter (B 10) am Pumpenausgang (B 3) ab.
2. Entfernen Sie die 3 Schrauben (4a) an der Unterseite des Fußteils (5) und nehmen Sie die Bodenplatte (4) ab.
3. Reinigen Sie das Flügelrad mit klarem Wasser.
4. Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Alle darüber hinausgehenden Maßnahmen, insbesondere das Öffnen der Pumpe, sind von einer Elektrofachkraft auszuführen. Wenden Sie sich im Reparaturfall immer an unser Service-Center.

Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät gereinigt, trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Zur Aufbewahrung schrauben Sie den Winkeladapter (A 10) ab

Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.
Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.
Im Falle von Mängeln dieses Gerätes stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Gerätes gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.
Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Gerätes ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Gerät von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kauf-

beleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.
Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Gerät zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche
Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang
Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.
Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Geräteteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z.B. Filter oder Aufsätze) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z.B. Schalter, Akkus).
Diese Garantie verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Gerätes sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.
Das Gerät ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.
Es besteht insbesondere kein Garantieanspruch beim Fördern von abrasiven Materialien (Sand, Steine) oder aggressiven Flüssigkeiten, da dadurch Dichtungen, Laufrad, Motor oder andere Teile beschädigt werden.
Achtung: Tauchpumpen sind Entwässerungspumpen. Die Konstruktion einer Tauchpumpe verfolgt den Zweck, im Rahmen ihrer Leistungsklasse möglichst rasch ein bestimmtes Volumen Wasser zu fördern, bzw. abzupumpen. Tauchpumpen sind nicht geeignet als Bewässerungspumpen (z.B. zur Gartenbewässerung) oder als Dauerlaufpumpen (z.B. für Bachläufe oder Teichfontänen). Bei Zweckentfremdung erlischt der Garantieanspruch.
Der Garantieanspruch erlischt auch beim Einsatz der Tauchpumpe ohne Bodenplatte oder bei Beschädigungen, die durch Halten oder Aufhängen an der Netzanschlussleitung verursacht werden. Die Tauchpumpen dürfen nicht trocken laufen oder Frost ausgesetzt werden.

Abwicklung im Garantiefall
Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:
- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 93478) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie

zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.
- Ein als defekt erfasstes Gerät können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.
Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.
Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.
Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte.
Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE
Service Deutschland
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 93478

AT
Service Österreich
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 93478

CH
Service Schweiz
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 93478

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Gartengeräte GmbH & Co. KG
Am Gewerbepark 2
D-64823 Groß-Umstadt
www.grizzly-service.eu

Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Pumpe läuft nicht an	Netzspannung fehlt	Steckdose, Netzanschlussleitung, Leitung, Netzstecker prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann
	Schwimmschalter (A 7) schaltet nicht	Schwimmschalter in höhere Stellung bringen
Pumpe fördert nicht	Pumpenleistung verringert durch stark verschmutzte und schmirgelnde Wasserbeimengungen	Pumpe reinigen und ggf. Verschleißteile ersetzen
Pumpe schaltet nicht aus	Schwimmschalter (A 7) kann nicht absinken	Pumpe auf dem Schachtboden richtig aufstellen
Fördermenge ungenügend	Pumpenleistung verringert durch stark verschmutzte und schmirgelnde Wasserbeimengungen	Pumpe reinigen und ggf. Verschleißteile ersetzen
Pumpe schaltet nach kurzer Laufzeit ab	Motorschutz schaltet die Pumpe wegen zu starker Wasserverschmutzung ab.	Netzstecker ziehen und Pumpe sowie Schacht reinigen.
	Wassertemperatur zu hoch, Motorschutz schaltet Gerät ab.	Auf maximale Wasser-Temperatur von 35 °C achten!

Ersatzteile/Zubehör

Verwenden Sie zum Nachkauf von Ersatzteilen und Zubehör die angegebene Service-Adresse („Service-Center“ siehe Seite 13). Geben Sie bei der Bestellung unbedingt die Bestellnummer an.

A

Pos.	Bezeichnung	Artikel-Nr.
4	Bodenplatte + Schraubenset (C 4a)	91100892
9/10	Anschlusswinkel-Set (Reduzierstück, Dichtungsring, Winkeladapter)	91100893
11	8m Nylon-Zugseil	91100894

Zubehör kann online unter www.grizzly-shop.de bestellt werden.

Sommaire

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez ainsi choisi un produit de qualité supérieure. La qualité de l'appareil a été vérifiée pendant la production et il a été soumis à un contrôle final. Le fonctionnement de votre appareil est donc ainsi garanti. Il n'est pas à exclure que dans certains cas isolés, il demeure dans l'appareil, ou dans les tuyauteries flexibles, des quantités résiduelles d'eau ou de lubrifiants industriels. Ceci n'est pas un défaut ou un vice et on ne doit pas s'inquiéter à ce sujet.



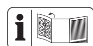
La notice d'utilisation fait partie de ce produit. Elle contient des instructions importantes pour la sécurité, l'utilisation et l'élimination des déchets. Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement les consignes d'emploi et de sécurité. N'utilisez le produit que tel que décrit et uniquement pour les domaines d'emploi indiqués.
Conservez cette notice et remettez-la avec tous les documents si vous cédez le produit à un tiers.

Fins d'utilisation

La pompe immergée pour eaux chargées est une pompe de drainage conçue pour pomper de l'eau propre ou usée (avec des particules d'un maximum de 35 mm) jusqu'à une température maximale de 35 °C.
Elle est adaptée, par exemple, pour transvaser et pomper depuis des bassins et des conteneurs, pour évacuer en pompant l'eau d'une cave inondée mais aussi pour prélever l'eau de fontaines et de puits.
Cet appareil n'est pas adapté à une utilisation commerciale. La garantie prend fin en

cas d'utilisation commerciale.
Toute autre utilisation qui n'est pas expressément admise dans cette directive peut entraîner des dégâts sur l'appareil et présenter un grave danger pour l'utilisateur.
La pompe n'est pas adaptée pour une exploitation en continu. L'exploitation en continu réduit la durée de la vie et le temps de garantie.
L'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou des dégâts sur les personnes et sur les biens. Le fabricant n'est pas responsable des dégâts qui ont été causés par un usage contraire aux prescriptions ou par une utilisation non conforme.

Description générale



Vous trouverez la représentation des parties fonctionnelles les plus importantes sur la page dépliante.

Volume de la livraison

Déballez l'appareil et vérifiez que la livraison est complète. Evacuez le matériel d'emballage comme il se doit.

- Pompe à immersion pour eau souillée entièrement montée (pompe)
- Adaptateur d'angle
- Raccord de réduction
- 8 m de corde en nylon
- Mode d'emploi

Description des fonctions

La pompe à immersion pour eaux chargées dispose d'un carter en acier inoxydable, d'un pied d'aspiration stable et d'un arbre moteur inoxydable. La pompe est aussi équipée d'une commutation à flotteur qui met en marche ou arrête automatiquement l'appareil indépendamment du niveau de l'eau.
Un disjoncteur thermique protège le moteur de la surcharge.
Les descriptions suivantes vous indiquent la fonction des dispositifs de commande.

Vue synoptique



1 Poignée ronde
2 Corps de pompe
3 Sortie de pompe
4 Plaque de fond
5 Pied
6 Câble de jonction de réseau
7 Interrupteur flottant
8 Cran de l'interrupteur flottant
9 Raccord de réduction
10 Adaptateur d'angle
11 8 m de corde en nylon

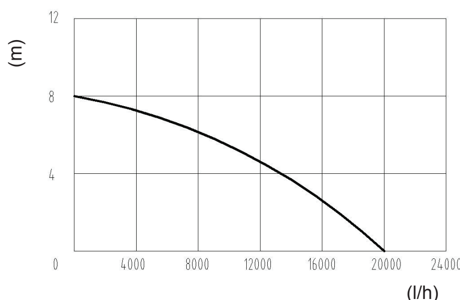
Détails techniques

Type	**FTS 1100 B2**
Tension d'évaluat.	230 V~ 50 Hz
Puissance raccordée/ puissance connectée	1100 W
Flux de pompage max. (Q max)	20000 l/h
Hauteur de pompage max. (H max)	8 m
Profondeur d'immersion max.	8 m
Température de l'eau max. (T max)	35 °C
Raccord de tuyau	1", 1¼ ", 1½ "
Corps étrangers max.	35 mm
Point de démarrage MARCHE	env. 520 mm
Point d'arrêt STOP	env. 230 mm
Conduite de réseau	10 m
Poids	6,6 kg
Classe de protection	I
Mode de protection	IPX8

Des modifications techniques et optiques en vue d'un perfectionnement sont possibles sans notification préalable. C'est

pourquoi toutes les dimensions, informations, remarques et déclarations mentionnées dans ce manuel sont sans engagement de notre part. Par conséquent, des prétentions à des revendications juridiques qui se basent sur le manuel d'instructions d'emploi seront sans effet.
On obtient des performances maximales en sortie droite et directe. L'adaptateur d'angle peut réduire la puissance de l'appareil.

Performances



Instructions de sécurité

Cette section traite des principales normes de sécurité lors de travaux avec l'appareil.

Symboles utilisés dans le mode d'emploi



Symbole de danger et indications relatives à la prévention de dommages corporels ou matériels.



Symbole d'interdiction (l'interdiction est précisée à la place des guillemets) et indications relatives à la prévention de dommages.



Symboles de remarque et informations permettant une meilleure utilisation de l'appareil.

Explication des symboles et des avis de sécurité



Attention ! Ne pas utiliser avec de l'eau très sableuse!



Veuillez vous familiariser des éléments de réglage avant l'utilisation de la pompe. Surtout de leur but et de leur fonctionnement. Si nécessaire, consultez un expert.
Lisez et respectez le mode d'emploi de l'appareil.



Attention! Si le câble de réseau est détérioré ou coupé, tirez immédiatement la fiche de la prise de courant.



Profondeur d'immersion maximale



Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.

Consignes générales de sécurité

Travaux avec l'appareil :



Prudence : vous éviterez ainsi accidents et blessures :

- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Il convient de surveiller les enfants

pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Les personnes qui ne connaissent pas le mode d'emploi ne doivent pas utiliser l'appareil. Il est interdit aux personnes âgées moins de 16 ans de se servir de l'appareil.
- Portez des chaussures de sécurité pour vous protéger des chocs électriques.
- Prenez toutes les mesures appropriées pour tenir les enfants éloignés de l'appareil lorsque celui-ci fonctionne. Vous risquez de vous blesser.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de liquides inflammables ou de gaz. En cas d'inobservation de cette consigne, il y a risque d'incendie ou d'explosion.
- Conservez l'appareil dans un endroit sec et hors de portée des enfants.


Prudence! Vous évitez ainsi d'endommager l'appareil et les éventuelles conséquences pouvant affecter les personnes :

- L'utilisation de liquides agressifs/abrasifs (par ex. de l'eau sableuse), décapants, inflammables (par ex. des carburants pour moteur) ou explosifs, d'eau salée, de produits de nettoyage et alimentaires est interdite. La température du liquide pompé ne peut pas dépasser 35 °C. Le non-respect des consignes peut endommager l'appareil et présenter des risques pour l'utilisateur.
- Ne travaillez pas avec un appareil endommagé, incomplet ou sans consentement du fabricant de l'appareil si celui-ci a été modifié. Avant la mise en service, faites contrôler par un spécialiste que les mesures de protection électriques exigées sont disponibles.
- Contrôlez l'appareil pendant son exploitation (notamment dans les locaux d'habitation) pour détecter à temps la déconnexion automatique ou un fonctionnement à vide de la pompe. Contrôlez régulièrement le fonctionnement de l'interrupteur flottant (cf. chapitre « Mise en service »). L'inobservation de cette consigne met fin aux droits de garantie et à la responsabilité.
- Veuillez ne pas oublier que la pompe n'est pas adaptée à une exploitation en continu (par exemple pour des cours d'eau, dans des étangs). Contrôlez régulièrement le bon fonctionnement de l'appareil.
- N'oubliez pas que l'appareil utilise des lubrifiants, lesquels en cas de fuite, peuvent s'écouler et causer des dommages ou des pollutions. Ne placez pas la pompe dans des étangs contenant des poissons ou des plantes de valeur.
- Ne portez pas ou ne fixez pas l'appareil par le câble ou le tuyau de refoulement.
- Protégez l'appareil du gel et du fonctionnement à sec.
- Utilisez seulement des accessoires d'origine et ne modifiez pas l'appareil.
- En ce qui concerne le thème « Maintenance et nettoyage », veuillez lire les instructions du mode d'emploi. Toutes les tâches concernant ce sujet, en particulier l'ouverture de l'appareil, doivent être exécutées un électricien de métier. En cas de réparation, adressez vous toujours à notre service après-vente.

Sécurité électrique :


Prudence : vous éviterez ainsi les blessures et les accidents dus au choc électrique :

- L’appareil ne doit pas être utilisé si des personnes se trouvent dans l’eau. Il existe un danger par choc électrique.
- Lorsque l‘appareil fonctionne après avoir été mis en place, la fiche de secteur doit être accessible.
- Avant que vous ne mettiez en service votre nouvelle pompe, faites contrôler par un professionnel :
  - que la mise à la terre, la liaison au neutre, le circuit de protection de courant de défaut correspondent aux normes de sécurité des entreprises d‘approvisionnement en énergie et fonctionnent correctement,
  - que les raccordements électriques sont protégés de l‘humidité.
- En cas de risque d‘inondation les raccordements sont situés dans une zone à l‘abri des inondations.
- Faites attention à ce que la tension de réseau corresponde aux indications de la plaque signalétique.
- Raccordez l’appareil à une prise protégée par un disjoncteur différentiel (disjoncteur FI) réagissant dès que l’intensité dépasse 30 mA; protection au moins 6 ampères.
- Avant toute utilisation, contrôlez l’appareil, le câble et la prise pour détecter tout dommage. Les câbles défectueux ne peuvent pas être réparés mais doivent être échangés contre de nouveaux. Faites réparer les dommages survenus à votre appareil par un spécialiste autorisé.
- N‘utilisez pas le câble pour tirer sur la prise de courant. Protégez le câble de la chaleur, de l‘huile et des bords coupants.
- Si le câble d’alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d’éviter un danger. La longueur de ligne doit être au moins 10 m.
- Ne portez pas ou ne fixez pas l‘appareil par le câble.
- Utilisez seulement des câbles de prolongation qui sont étanches aux jets d‘eau et prévus pour être utilisés en plein air. Avant utilisation, déroulez toujours la totalité du câble. Contrôlez le câble afin de détecter tout dommage. La section du toron de la rallonge doit être égale ou supérieure à 2,5 mm^2.
- Avant tout travail sur l’appareil, en cas de non-étanchéité dans le système d’eau, pendant les pauses et en cas de non utilisation, retirez la fiche secteur de la prise de courant.

Mise en service

Mise en place/Accrochage

- Le puits de la pompe doit avoir au moins des dimensions de 40 x 40 x 50 cm pour que l‘interrupteur flottant (A 7) se déplace librement.
- L’appareil peut être suspendu par la poignée ronde (A 1) ou être placé sur le fond du puits. Pour suspendre et/ou retirer la pompe, vous pouvez utiliser le corde en nylon (A 11) fourni à la livraison.
  Pour sécuriser la suspension, enroulez le corde en nylon autour des deux fixations de corde en nylon dirigées vers le bas et passez le par la poignée ronde, vers le haut.
  Ne suspendez jamais l’appareil par le tuyau flexible.



Faites attention à ce qu'en aucun cas l'appareil ne soit fixé ou suspendu par le câble d'alimentation secteur. Il y a alors danger d'une décharge électrique par les câbles d'alimentation secteur endommagés.



Faites attention qu'avec le temps, il n'y ait pas de saleté ou de sable qui s'accumule dans le puits, ce qui pourrait endommager la pompe. Nous recommandons de placer la pompe sur une brique.
Si la surface du plan d'eau est trop petite, la vase présente dans le puits peut se dessécher rapidement et empêcher la pompe de fonctionner.

Raccord au réseau

La pompe que vous avez acquise est déjà munie d'une fiche mâle de sécurité. L'appareil a été conçu pour un raccordement à un socle de prise de courant de sécurité avec un dispositif de protection par courant de défaut (commutateur FI) avec 230 V ~ 50Hz.

Raccordement de la conduite

L'installation de la pompe s'effectue :
- Soit avec une conduite fixe
- soit avec une tuyauterie flexible.



1. Vissez l'adaptateur d'angle (10) sur la sortie de pompe (3).
2. Mettez le tuyau flexible sur le raccord de réduction (9) et fixez le avec un collier de serrage. Ou utilisez un raccord à écrou sur l'adaptateur d'angle (10) et/ou sur le raccord de réduction (9).

❶ Sortie avec filetage 1½ " intérieur à la pompe pour raccordement de l'adaptateur d'angle (10) ou pour raccordement direct d'un tuyau flexible avec filet extérieur 1½ " ;
❷ Sortie avec filetage extérieur 1½" sur l'adaptateur d'angle (10) pour branchement du raccord de réduction (9) ou du raccord à écrou 1½" ;
❸ Sortie au raccord de réduction (9) pour raccordement d'un tuyau flexible 1¼ "ou 1½ " comme assemblage de serrage (fixation avec collier de serrage) ;
❹ Sortie avec filetage extérieur 1" sur raccord de réduction (9) pour branchement d'un raccord à écrou 1" ;
❺ Sortie avec 1" sur raccord de réduction (9) pour branchement d'un tuyau flexible 1" comme liaison de serrage (fixation avec collier de serrage).



Faites attention - à ce que lorsque vous utilisez un raccord de réduction (Ø 19,3 mm) la grandeur des particules soit au maximum de 19 mm, car dans le cas inverse, le raccord de réduction et le tuyau flexible pourraient se boucher.

Réglage du point de déclenchement

L'interrupteur flottant (A 7) est réglée comme ça que la mise en marche est possible tout de suite.
En cas d'installation stationnaire, l'interrupteur à flotteur doit être contrôlé régulièrement (au plus tard tous les trois mois).
Le moment où l'interrupteur flottant doit se mettre en marche ou s'arrêter peut être réglé en modifiant la position de l'interrupteur flottant dans ses crans (A 8).
Prière de vérifier les points suivants avant la mise en marche:

- L’interrupteur flottant (A 7) doit être placé de manière à ce que la hauteur du point de démarrage MARCHE et la hauteur du point d’arrêt STOP puissent être atteintes facilement et sans forcer. Vérifiez en plaçant la pompe dans un récipient rempli d’eau et soulever avec précaution l’interrupteur flottant à la main et ensuite le laisser retomber. Ce faisant, vous pouvez remarquer si la pompe se met en marche ou s’arrête.
- Veillez à ce que l’espace entre la tête et les crans de l’interrupteur flottant (A 8) ne soit pas trop réduit. Si l’espace est trop réduit, le fonctionnement sans faille n’est pas garanti.
- Lors du réglage de l’interrupteur flottant, veillez à ce que celui-ci ne touche pas le sol avant l’arrêt de la pompe.



Il existe un risque de fonctionnement à sec si le câble d’interrupteur à flotteur choisi est trop long.

La mise en marche



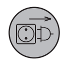
- Vérifiez que la pompe se trouve solidement fixée au fond du puits ou est correctement suspendue.
- Vérifiez que la conduite à pression est correctement monté.
- Evitez que la pompe fonctionne à sec. Contrôlez régulièrement le fonctionnement de l’interrupteur à flotteur. En cas d’observation de cette règle ou de fonctionnement à sec de la pompe, vous perdez les droits à garantie.
- Assurez-vous que le raccordement électrique est de 230V - 50Hz.
- Vérifiez que la prise électrique est en bon état (protégée au moins par un fusible 6A, commutateur FI).
- Assurez-vous que le raccordement au réseau soit toujours à l’abri de l’humidité et de l’eau.

Nettoyage/entretien/rangement

Effectuez régulièrement les travaux de nettoyage et d’entretien suivants. Ceci garantit une utilisation longue et fiable :



Si vous faites exécuter des travaux qui ne sont pas décrits dans cette directive, adressez vous à notre service après-vente. Utilisez seulement des pièces d’origine.
Vous éviterez ainsi d’endommager l’appareil et éventuellement de blesser par la suite des personnes.



Débrancher la pompe avant chaque travail d’entretien. Il y danger d’un choc électrique ou le danger de se blesser par des pièces en mouvement.

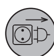
Travaux de nettoyage généraux

- En cas d’utilisation mobile, la pompe doit être nettoyée à l’eau claire après chaque utilisation.
- En cas d’utilisation fixe, il faut vérifier la fonction de l’interrupteur flottant (A 7) régulièrement (au plus tard tous les trois mois).
- Enlever les fibres et peluches se trouvant éventuellement dans le boîtier de la pompe avec un jet d’eau.
- Nettoyer régulièrement (au plus tard tous les trois mois) la boue se trouvant sur le sol de la fosse et sur les parois de la fosse.

- Eliminer les dépôts sur l'interrupteur flottant à l'eau claire.
- Si la pompe n'a pas été utilisée pendant longtemps, il faut la nettoyer après la dernière utilisation et avant la nouvelle utilisation car autrement il pourrait y avoir des difficultés de démarrage dus aux dépôts et restes.

Nettoyage de la roue à aubes

En cas de pollution ou du blocage de la roue à ailettes, vous pouvez nettoyer celle-ci via la sortie de pompe (3) ou en dévissant la plaque de fond (4):



Débrancher la pompe avant chaque travail d'entretien. Il y danger d'un choc électrique ou le danger de se blesser par des pièces en mouvement.

C

1. Dévissez l'adaptateur d'angle (B 10) de la sortie de pompe (B 3).
2. Retirez les 3 vis en dessous du pied inférieur (5) et enlevez la plaque de fond (4).
3. Nettoyez la roue à aubes avec de l'eau claire.
4. Le remontage s'effectue en sens inverse.

Tous les travaux qui ne sont pas décrits ici, en particulier l'ouverture de la pompe doivent être exécutés par un électricien professionnel. Pour toute réparation, adressez-vous toujours à notre service après-vente

Rangement

- Conservez l'appareil nettoyé, sec et hors de portée des enfants.
- Pour le stockage, dévissez l'adaptateur d'angle (A 10).

Protection de l'environnement

Respectez la réglementation relative à la protection de l'environnement (recyclage) pour l'élimination de l'appareil, des accessoires et de l'emballage.



Les appareils ne font pas partie des ordures ménagères.

Déposez l'appareil à un point de recyclage. Les pièces de plastique et de métal utilisées peuvent être triées selon leur nature et être ainsi recyclées. Demandez conseil sur ce point à notre centre de services.
Nous exécutons gratuitement l'élimination des déchets de vos appareils renvoyés défectueux.

Garantie

Chère cliente, cher client, ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat.
En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie
Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve

d'achat.
Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier. Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit. Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L211-4 et suivants du Code de la consommation et aux articles 1641 et suivants du Code Civil.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts
La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie
L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison. La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple le filtre ou des inserts) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par exemple les commutateurs, l'accumulateur ou les parties qui sont en verre).
Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

En cas de pompage d'eau sableuse ou de liquides corrosifs le droit de garantie prend fin, car les joints, la roue de roulement, le moteur ou d'autres pièces peuvent être endommagés.
Attention : Les pompes à immersion sont des pompes de drainage. L'installation d'une pompe à immersion a pour but d'extraire, voire de pomper le plus rapidement possible un certain volume d'eau dans le cadre de sa catégorie. Les pompes à immersion ne conviennent pas comme pompes d'irrigation (par ex. pour l'irrigation du jardin) ou comme pompes à fonctionnement constant (par ex. pour les cours de ruisseaux ou les fontaines d'étangs). Le droit de garantie prend fin en cas d'une utilisation non conforme à la destination. Les droits de garantie ne sont plus valables surtout si la pompe d'eaux sales a été utilisée sans plaque au sol ou en cas d'endommagements (ceci est valable pour toutes les pompes) dus à une fixation ou une suspension sur le câble de réseau. Les pompes ne doivent pas fonctionner à sec ni être exposées au gel.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 93478) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Service Réparations

Vous pouvez, contre paiement, faire exécuter par notre service, des réparations **qui ne font pas partie de la garantie**. Nous vous enverrons volontiers un devis estimatif.
Nous ne pouvons traiter que des appareils qui ont été correctement emballés et qui ont envoyés suffisamment affranchis.
Attention: veuillez renvoyer à notre agence de service votre appareil nettoyé et avec une note indiquant le défaut constaté.
Les appareils envoyés en port dû - comme marchandises encombrantes, en envoi express ou avec toute autre taxe spéciale ne seront pas acceptés. Nous exécutons gratuitement la mise aux déchets de vos appareils défectueux renvoyés.

Service-Center



Service Suisse
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
mobile max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 93478



Service France
Tel.: 0800 919270
E-Mail: grizzly@lidl.fr
IAN 93478

Importeur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente cité plus haut.

Grizzly Gartengeräte GmbH & CO KG
Am Gewerbepark 2
64823 Groß-Umstadt
Allemagne
www.grizzly-service.eu

Dépannage

Pannes	Causes	Aide
La pompe ne démarre pas	- pas de tension de réseau - l'interrupteur flottant (A 7) ne se met pas en marche	- vérifier la tension du réseau - placer l'interrupteur flottant à une hauteur plus élevée
La pompe ne pompe pas	- tuyau résistant à la pression courbé	- supprimer la courbure
La pompe ne s'arrête pas	- l'interrupteur flottant (A 7) ne peut pas descendre	- placer la pompe correctement sur le sol de la fosse
Flux insuffisant	- performance de la pompe réduite à cause de quantités d'eau souillées et émerisées	- nettoyer la pompe et remplacer les pièces usées
La pompe s'arrête après un bref temps de marche	- la protection du moteur stoppe la pompe à cause de salissures trop importantes - température de l'eau trop élevée, la protection du moteur stoppe	- débrancher et nettoyer la pompe et la fosse - respecter la température maximale de 35 ° C!

Pièces de rechange/Accessoires

Vous pouvez commander les pièces de rechange et accessoires directement auprès de notre centre de services (voir «Service-Center» page 24). Lors de votre commande, mentionnez impérativement le type de l'appareil.

A

Pos.	Désignation	Article n°
4	Plaque de fond + jeu de vis (C 4a)	91100892
9/10	Ensemble d'angle de raccordement (raccord de réduction, joint d'étanchéité, adaptateur d'angle)	91100893
11	8 m de corde en nylon	91100894

Contenuto

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del Suo nuovo apparecchio. Ha scelto un prodotto altamente pregiato.
Questo apparecchio è stato sottoposto a un controllo di qualità durante la produzione e quindi sottoposto a un controllo finale. Quindi è garantito il funzionamento del vostro apparecchio. Non si esclude tuttavia che in casi singoli possano trovarsi nell'apparecchio o nelle condutture flessibili residui di acqua o lubrificanti. Questo non rappresenta un vizio o difetto e neanche un motivo di preoccupazione.



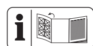
Le istruzioni per l'uso costituiscono parte integrante di questo prodotto. Contengono indicazioni importanti per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima dell'uso del prodotto, si raccomanda di familiarizzare con tutte le indicazioni di comando e di sicurezza. Usare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego specificati. Conservare le istruzioni in un luogo sicuro e consegnare la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

Scopo d'uso

La pompa ad immersione per acque scure è una pompa di drenaggio ed è adatta per il trasporto di acque bianche e nere (granulometria massima di 35 mm) fino ad una temperatura massima di 35 °C.
E' adatta p. es. per il ricircolo e prosciugamento di vasche e contenitori, per il prosciugamento di cantine allagate e per il prelievo di acqua da fontane o pozzetti.
Questo apparecchio non è adatto per l'uso commerciale. L'uso commerciale comporta

il decadimento della garanzia.
Qualsiasi utilizzo diverso non espressamente autorizzato nelle presenti istruzioni può causare danni all'apparecchio e rappresentare un pericolo grave per l'utilizzatore.
La pompa non è adatta per un funzionamento permanente. Un funzionamento permanente accorcia la durata e riduce il periodo di garanzia.
L'utilizzatore è responsabile per incidenti o danni ad altre persone o alla proprietà delle medesime.
Il fabbricante declina ogni responsabilità per danni causati da un uso conforme alle disposizioni o da un comando errato.

Descrizione generale



La figura delle principali componenti di funzione si trovano sul lato pieghevole.

Confezione

Rimuovere l'apparecchio dalla confezione e controllare se è completo. Smaltire il materiale di imballaggio secondo le disposizioni.

- Pompa ad immersione per acque scure (pompa)
- Adattatore angolare
- Riduttore
- 8 m di corda in nylon
- Istruzioni per l'uso

Descrizione delle funzioni

La pompa ad immersione per acque scure è dotata di un corpo in acciaio inossidabile, un piede a ventosa stabile e un albero motore inossidabile. La pompa è dotata di un interruttore galleggiante, che spegne e accende l'apparecchio automaticamente in base al livello dell'acqua.
Un interruttore termico protegge il motore da sovraccarichi.
La funzione degli elementi di comando è riportata sulle seguenti descrizioni.

Vista d'insieme



1 Impugnatura circolare
2 Carcassa pompa
3 Uscita pompa
4 Piastra di base
5 Zoccolo della pompa
6 Cavo di rete
7 Interruttore galleggiante
8 Blocco interruttore galleggiante
9 Riduttore
10 Adattatore angolare
11 8 m di corda in nylon

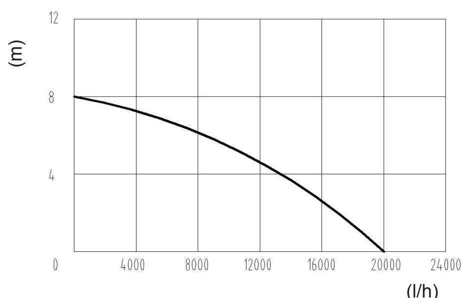
Dati tecnici

Tipo	**FTS 1100 B2**
Tensione nominale	230 V~ 50 Hz
Assorbimento nominale/ potenza installata	1100 W
Portata massima (Q max)	20000 l/h
Altezza massima di portata (H max)	8 m
Massima profondità di immersione	8 m
Temperatura mass. dell'acqua (T max)	35 °C
Allacciamento tubo flessibile	1", 1¼ ", 1½ "
Corpi estranei dimensione massima	35 mm
Altezza punto d'interruzione:	
ON	520 mm circa
OFF	230 mm circa
Conduttura rete	10 m
Peso	6,6 kg
Classe di protezione	I
Tipo di protezione	IPX8

Ci si riserva il diritto di apportare variazioni tecniche ed ottiche senza preavviso

nell'ambito dello sviluppo del prodotto. Tutte le dimensioni, indicazioni e dati delle presenti istruzioni per l'uso sono pertanto non vincolanti. Non si accetta pertanto alcuna rivendicazione di diritti a fronte delle presenti istruzioni per l'uso.
La misurazione dei dati di potenza massima avviene con uscita rettilinea e diretta. L'adattatore dell'angolo può ridurre la potenza.

Altezza di portata



Consigli di sicurezza

Questo paragrafo tratta le disposizioni di sicurezza di base per il lavoro con l'apparecchio.

Simboli nelle istruzioni



Simboli dei pericoli con apposite indicazioni per prevenire danni a persone o cose.



Simboli dei divieti (al posto del punto esclamativo, viene spiegato il divieto) con indicazioni relative alla prevenzione di danni.



Simboli di avvertenza con informazioni relative ad un migliore trattamento dell'apparecchio.

Spiegazione di simboli e avvertenze di sicurezza



Attentione! Non usare con acqua ad alto contenuto di sabbia!



Prima di iniziare il lavoro, familiarizzarsi con tutti i comandi, in particolare con il loro funzionamento ed effetto. Chiedere eventualmente informazioni a un tecnico.
Leggere e seguire scrupolosamente le istruzioni per l'uso che accompagnano l'apparecchio.



Attenzione! In caso di danneggiamento o taglio del cavo di alimentazione, sfilare immediatamente la spina dalla presa.



Massima profondità di immersione



Le apparecchiature non si devono smaltire insieme ai rifiuti domestici.

Consigli di sicurezza generali

Lavorare con l'apparecchio:



Attenzione: in questo modo evitate incidenti e lesioni:

- Questo apparecchio non è concepito per essere usato da persone (compresi bambini) con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o senza sufficiente esperienza e/o che non hanno le nozioni necessarie, salvo nei casi in cui siano sorvegliati da una persona responsabile per la loro sicurezza oppure vengano istruiti su come usare l'apparecchio.
- Bambini devono essere sorvegliati, per garantire che non giochino con l'appa-

recchio.
- Persone che non hanno letto attentamente le istruzioni d’uso, non devono usare l’apparecchio. Il comando dell’apparecchio non è ammesso per persone sotto i 16 anni.
- Indossare calzature antinfortunistiche per proteggersi da scariche elettriche.
- Adottare adeguate misure per tenere bambini lontani dall’apparecchio. Pericolo di lesioni!
- Non usare l’apparecchio nelle vicinanze di liquidi o gas infiammabili. La mancata osservanza comporta pericoli di incendio o di esplosione.
- Conservare l’apparecchio in un luogo asciutto e fuori dalla portata di bambini.



Attenzione! In questo modo evitate danni all’apparecchio ed eventuali danni a persone consequenziali :

- Non è ammesso il trasporto di liquidi aggressivi, abrasivi (ad es. acqua ad alto contenuto di sabbia), corrosivi, infiammabili (ad es. carburanti per motore) o esplosivi, acqua salata, detergenti e generi alimentari. La temperatura del liquido trasportato non deve superare i 35 °C. La mancata osservanza può comportare danni all’apparecchio e rappresenta un pericolo per l’utilizzatore.
- Non lavorare con un apparecchio danneggiato, incompleto o trasformato senza l’autorizzazione del fabbricante. Prima della messa in esercizio fare controllare da un esperto, che siano presenti i dispositivi di protezione elettrici richiesti.
- Sorvegliare l’apparecchio durante l’esercizio (soprattutto negli ambienti abitativi), per riconoscere tempestivamente un eventuale spegnimento automatico o funzionamento a secco della pompa. Controllare ad intervalli regolari il funzionamento dell’interruttore galleggiante (vedi capitolo „Messa in esercizio“). La mancata osservanza comporta l’esclusione dei diritti di garanzia e di responsabilità.
- Tenere conto che la pompa non è adatta per un funzionamento permanente (p. es. per corsi d’acqua nei laghetti del giardino). Controllare ad intervalli regolari il funzionamento perfetto dell’apparecchio.
- Tenere conto che all’interno dell’apparecchio vengono impiegati lubrificanti che, in caso di fuoriuscita, possono causare danni o inquinamento. Non impiegare la pompa nei laghetti del giardino contenenti pesci o piante preziose.
- Non trasportare o fissare l’apparecchio dal cavo o dalla tubazione di mandata.
- Proteggere l’apparecchio dal gelo e dal funzionamento a secco.
- Usare solo accessori originali e non eseguire trasformazioni all’apparecchio.
- Per quanto riguarda il tema „Manutenzione e pulizia“ leggere le indicazioni contenute nelle istruzioni d’uso. Ogni altra operazione, in particolare l’apertura dell’apparecchio, devono essere eseguite da un elettricista. In caso di riparazione, rivolgersi sempre al nostro centro di assistenza.

Sicurezza elettrica:



Attenzione: in questo modo evitate incidenti e lesioni a causa di scosse elettriche:

- In presenza di persone nell’acqua l’apparecchio non deve essere azionato. Pericolo di scosse elettriche.

- Quando l’apparecchio è in funzione, dopo l’installazione il cavo di rete deve essere liberamente accessibile.
- Prima di mettere in esercizio la vostra nuova pompa, fare controllare da un esperto:
  - il collegamento a terra, la messa a terra del neutro, l’interruttore di sicurezza per correnti di guasto deve corrispondere alle disposizioni di sicurezza delle aziende d’approvvigionamento di energie e garantire un funzionamento perfetto,
  - i collegamenti elettrici a spina devono essere protetti dall’acqua.
- In caso di pericolo di inondazione, i collegamenti a spina devono essere fissati in una zona lontana da quella affetta dall’inondazione.
- Fare attenzione che la tensione di rete corrisponda alle indicazioni sulla targhetta.
- Collegare l’apparecchio a una presa protetta da interruttore differenziale (interruttore FI) con corrente di guasto nominale non superiore a 30 mA; dispositivo di protezione di un minimo di 6 Ampere.
- Controllare prima di ogni utilizzo la presenza di eventuali danni all’apparecchio, al cavo e alla spina. Cavi difettosi non devono essere riparati, ma sostituiti con cavi nuovi. Eventuali danneggiamenti all’apparecchio devono essere eliminati da un esperto autorizzato.
- Nel caso in cui la conduttura di collegamento di questo apparecchio venga danneggiata, deve essere sostituita da parte del produttore o dal servizio di assistenza cliente dello stesso oppure da una persona qualificata, al fine di evitare pericoli. La lunghezza delle condutture deve essere minimo di 10 m.
- Non usare il cavo per staccare la spina dalla presa. Proteggere il cavo da fonti di calore, olio e angoli appuntiti.
- Non trasportare o fissare l’apparecchio dal cavo.
- Usare solo prolunghe protette da spruzzi d’acqua e adatte per l’uso esterno. Prima dell’uso srotolare completamente il tamburo per cavi. Controllare eventuali danneggiamenti del cavo. La sezione del trefolo del cavo di prolunga deve esser di almeno 2,5 mm^2.
- Prima di qualsiasi lavoro all’apparecchio, in caso di anermeticità nel sistema idrico, durante le pause di lavoro e in caso di non-utilizzo, staccare la spina dalla presa.

Messa in esercizio

Installazione/sospensione

- Il pozzetto della pompa deve avere dimensioni minime 40 x 40 x 50 cm, in modo tale che l’interruttore galleggiante (A 7) possa muoversi liberamente.
- L’apparecchio può essere appeso al manico circolare (A 1) oppure posizionato sul fondo della fessura.
  Per appendere e/o estrarre la pompa, usare la corda in nylon (A 11) contenuta nel volume di fornitura.
  Per una sospensione sicura, avvolgere la corda in nylon intorno ai due supporti per cavi orientati verso il basso e inserirli verso l’alto attraverso l’impugnatura circolare.
  Non appendere mai l’apparecchio dal cavo.



Fare attenzione che l'apparecchio non venga tenuto o sospeso dal cavo di rete. Esiste il pericolo di scosse elettriche a causa di cavi di rete danneggiati.



Tenere conto che nel corso del tempo possono accumularsi sul fondo del pozzetto sporco e sabbia, che possono danneggiare la pompa. Consigliamo di posizionare la pompa su un mattone.
In caso di un livello dell'acqua troppo basso può avvenire che il fango presente nel pozzetto si secchi troppo rapidamente e impedisca il funzionamento della pompa.

Allacciamento di rete

La pompa da voi acquistata è dotata di una spina di contatto di protezione. L'apparecchio è concepito per l'allacciamento a una spina con dispositivo di protezione differenziale (interruttore FI) da 230 V ~ 50 Hz.

Allacciamento della condutture

L'installazione della pompa avviene
- con tubazione rigida
- con tubi flessibili.



1. Avvitare l'adattatore ad angolo (10) sull'uscita della pompa (3).
2. Inserire il tubo flessibile sul riduttore (9) e fissarlo con una fascetta serratubi.
   In alternativa usare un collegamento a vite sull'adattatore ad angolo (10) o sul riduttore (9).

❶ Uscita con filettatura interna da 1½ " sulla pompa vero l'attacco dell'adattatore angolare (10) oppure per il collegamento diretto di un tubo flessibile con filettatura esterna da 1½ " ;
❷ Uscita con filettature esterna da 1½" sull'adattatore ad angolo (10) verso l'attacco del riduttore (9) o un collegamento a vite da 1½" ;
❸ Uscita sul riduttore (9) per l'attacco di un tubo flessibile da 1¼ " o da 1½ " come collegamento a morsa (fissaggio con fascetta serratubo);
❹ Uscita con filettatura esterna da 1" sul riduttore (9) verso l'attacco di un collegamento a vite da 1" ;
❺ Uscita con 1" sul riduttore (9) verso l'attacco di un tubo flessibile da 1" come collegamento a morsa (fissaggio con fascetta serratubo).



Prestare attenzione che in caso di utilizzo del riduttore (Ø 19,3 mm) la dimensione delle particelle deve corrispondere a max. 19 mm, altrimenti il riduttore e il tubo flessibile si possono intasare.

Regolazione del punto d'interruzione ON/OFF

Nelle installazioni stazionarie il funzionamento dell'interruttore a galleggiante (A 7) deve essere controllato a intervalli regolari (al più tardi ogni tre mesi).
Il punto d'interruzione ON/OFF dell'interruttore a galleggiante (A 7) può essere regolato modificando la posizione dell'interruttore a galleggiante all'interno del dispositivo di blocco dell'interruttore a galleggiante (A 8).

- L'interruttore a galleggiante deve essere montato in maniera tale da poter raggiungere l'altezza del punto

d'interruzione ON e l'altezza del punto d'interruzione OFF con facilità e con un'applicazione di forza solo leggera. Controllare ciò immergendo la pompa in un contenitore riempito d'acqua, alzare attentamente l'interruttore a galleggiante per poi abbassarlo di nuovo. Facendo ciò si può vedere se la pompa si accende ovvero se si spegne.
- Fare anche attenzione che la distanza tra la testa dell'interruttore a galleggiante ed il dispositivo di arresto dell'interruttore a galleggiante non sia troppo piccola. Nel caso di una distanza troppo piccola il funzionamento perfetto non è garantito.
- Nella regolazione dell'interruttore a galleggiante fare attenzione che, prima dello spegnimento della pompa, l'interruttore a galleggiante non tocchi il fondo.



Pericolo di funzionamento a secco, quando il cavo dell'interruttore a galleggiante è troppo lungo.

Messa in esercizio



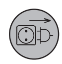
- Controllare se la pompa è ben fissata sul fondo del pozzetto oppure sospesa in modo sicuro.
- Controllare se la conduttura di pressione è stata fissata conformemente alle disposizioni.
- Evitare che la pompa sia in funzionamento a secco. Controllare regolarmente il funzionamento dell'interruttore a galleggiante. In caso di mancata osservanza di questa indicazione o di funzionamento a secco della pompa decade qualsiasi diritto di garanzia.
- Accertarsi che l'allacciamento elettrico sia di 230 V ~ 50 Hz.
- Controllare lo stato corretto della presa elettrica (protetta con almeno 6A, interruttore FI).
- Accertarsi che non giunga mai dell'umidità o dell'acqua all'allacciamento a rete. Pericolo di schock elettrico!

Manutenzione/Pulizia/ Immagazzinamento

Eseguire la pulizia e la manutenzione dell'apparecchio ad intervalli regolari. In questo modo si garantisce le sue prestazioni e una lunga durata.



Fare eseguire i lavori non descritti nelle presenti istruzioni d'uso dal nostro centro di assistenza. Usare solo componenti originali. In questo modo si evitano danneggiamenti all'apparecchio ed eventuali danni consequenziali a persone.



Prima di ogni intervento di manutenzione estrarre la spina dalla presa. Pericolo di scosse elettriche o di ferite a causa di parti mobili.

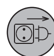
Lavori di pulizia generali

- Nel caso di applicazione trasportabile occorre pulire la pompa con acqua limpida dopo ogni uso.
- Nel caso di installazione stazionaria occorre controllare ad intervalli regolari (al più tardi ogni tre mesi) il funzionamento dell'interruttore a galleggiante.
- Peli e particelle simili a fibre che eventualmente si sono fissate nella carcassa della pompa vanno rimossi per mezzo

di getto d'acqua.
- Pulire ad intervalli regolari il fondo del pozzetto rimovendo il fango (al più tardi ogni tre mesi) e pulire anche le pareti del pozzetto.
- Pulire l'interruttore a galleggiante con acqua limpida da eventuali depositi.
- Nel caso di un uso mancato della pompa per un prolungato periodo di tempo, dopo l'ultimo impiego della stessa e prima del nuovo impiego occorre pulire la stessa con cura poiché, a causa di depositi e di residui, si possono altrimenti presentare difficoltà nell'avvio.

Pulizia della ruota a pale

In presenza di sporcizia o bloccaggio della girante, questa può essere pulita dall'uscita della pompa (3) oppure mediante svitamento della piastra di base (4):



Prima di ogni intervento di manutenzione estrarre la spina dalla presa. Pericolo di scosse elettriche o di ferite a causa di parti mobili.

C
1. Svitare l'adattatore ad angolo (B 10) dall'uscita della pompa (B 3).
2. Rimuovere le 3 viti sul lato inferiore dello zoccolo della pompa (5) e rimuovere la piastra di base (4).
3. Pulire la ruota a pale con acqua chiara.
4. L'assemblaggio avviene nella sequenza invertita.

Tutte le altre operazioni, in particolare l'apertura della pompa, devono essere eseguite da un elettricista. In caso di riparazione, rivolgersi sempre al nostro centro di assistenza.

Immagazzinamento

- Conservare l'apparecchio pulito, asciutto e fuori dalla portata di bambini.
- Per lo stoccaggio, svitare l'adattatore ad angolo (A 10).

Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Effettuare lo smaltimento dell'apparecchio, degli accessori e della confezione nel rispetto dell'ambiente presso un punto di raccolta per riciclaggio.



Le apparecchiature non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici.

Consegnare l'apparecchiatura presso un centro di raccolta e recupero. Le parti plastiche e di metallo usate potranno essere selezionate e avviate al recupero. Chiedere informazioni a riguardo al nostro centro assistenza clienti.
Lo smaltimento degli apparecchio difettosi consegnati viene effettuato gratuitamente.

Garanzia

Gentile cliente, Su questo apparecchio Le viene concessa una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto.
In caso di difetti di questo prodotto può avanzare diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. Tali diritti legali non vengono limitati dalla nostra garanzia qui di seguito rappresentata.

Condizioni di garanzia
Il termine di garanzia inizia con la data di acquisto. La preghiamo di conservare in un luogo sicuro lo scontrino fiscale origina-

le. Questo documento viene richiesto come prova d'acquisto.
Qualora subentrasse un difetto di materiale o di fabbricazione entro tre anni a partire dalla data di acquisto di questo prodotto, il prodotto verrà riparato o sostituito – a nostra discrezione - gratuitamente da noi. Questa prestazione di garanzia presuppone che venga presentato entro il termine di tre anni l'apparecchio difettoso e la prova d'acquisto (scontrino fiscale) e descritto brevemente per iscritto in che cosa consiste il difetto e quando si è verificato.
Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, riceverà il prodotto riparato oppure un prodotto nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non inizia un nuovo periodo di garanzia.

Tempo di garanzia e diritti legali per vizi della cosa
Il periodo di garanzia non viene prolungato. Questo vale anche per parti sostituite e riparate. Difetti e vizi presenti già al momento dell'acquisto devono essere segnalati immediatamente dopo la rimozione dall'imballaggio. Riparazioni che accorrono dopo il periodo di garanzia sono a pagamento.

Volume di garanzia
L'apparecchio è stato prodotto accuratamente secondo severe direttive di qualità e controllato con coscienza prima della consegna.
La prestazione di garanzia vale per difetti di materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende ai componenti del prodotto che sono soggetti a normale usura e che quindi possono essere visti come parti di usura (p. es. filtri o inserti) oppure per danneggiamenti delle parti fragili (p. es. interruttori, accumulatori o elementi di vetro).
Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato, non usato correttamente o non manutenuto. Per un uso corretto del prodotto devono essere osservate tutte le indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso. Destinazioni d'uso e azioni sconsigliate nelle istruzioni d'uso o dalle quali si viene avvertiti, sono tassativamente da evitare.
Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso commerciale. In caso di uso improprio, esercizio della forza e interventi non effettuati dalla nostra filiale di assistenza tecnica autorizzata, decade la garanzia.

Esclusi dalla garanzia sono danni dovuti a trasporti di liquidi aggressivi o altri usi impropri, poiché in tali casi vengono danneggiati guarnizioni, ruota a pale, motore o altri componenti della pompa. Anche le pompe per acque fangose non sono adatte per il trasporto di materiali abrasivi (sabbia, pietre).
Attenzione: le pompe ad immersione sono delle pompe di drenaggio. La costruzione di una pompa ad immersione persegue lo scopo di trasportare o drenare, nell'ambito della sua classe di rendimento, nel minore tempo possibile un dato volume d'acqua. Le pompe ad immersione non sono adatte per l'uso come pompe da irrigazione (per esempio per l'irrigazione del giardino) o come pompa a ciclo continuo (per esempio per ruscelli o per fontane di laghetti). In caso di utilizzo per uno scopo diverso da quello previsto decade ogni diritto di garanzia.
Il diritto di garanzia cessa in particolare con impiego delle pompe per acque fangose senza piastra di base oppure (e ciò vale per tutte le pompe) nel caso di danni causati dal fatto che la pompa è stata appesa o sostenuta con il cavo di rete. Le pompe non devono essere in funzione a secco oppure essere esposte al gelo.

Svolgimento in caso di garanzia
Per garantire una rapida elaborazione della Sua pratica, La preghiamo di seguire le seguenti indicazioni:

- per tutte le richieste tenere a portata di mano lo scontrino fiscale e il codice di identificazione (IAN 93478) come prova d'acquisto.
- I codici articolo sono riportati sulla targhetta del tipo.
- Nel caso in cui si dovessero verificare difetti funzionali o altri vizi, La preghiamo di contattare **telefonicamente** o per **e-mail**. Riceverà ulteriori informazioni sullo svolgimento del Suo reclamo.
- Un prodotto rilevato come difettoso può essere inviato con porto franco all'indirizzo di assistenza comunicato, previa consultazione del nostro servizio di assistenza tecnica, allegando la prova d'acquisto (scontrini fiscali) e l'indicazione, in che cosa consiste il difetto e quando si è verificato. Per evitare problemi di accettazione e costi aggiuntivi, usare tassativamente solo l'indirizzo che Le è stato comunicato. Assicurarsi che la spedizione non avvenga in porto assegnato, con merce ingombrante, corriere espresso o altro carico speciale. Spedire l'apparecchio inclusi tutti gli accessori forniti insieme al momento dell'acquisto e garantire un imballaggio di trasporto sufficientemente sicuro.

Servizio di riparazione

Riparazioni **non soggette alla garanzia** possono essere effettuate dietro fattura dalla nostra filiale di assistenza tecnica previo preventivo gratuito da parte della stessa. Possiamo lavorare solo apparecchi che vengono spediti sufficientemente imballati e affrancati.

Attenzione: Spedire l'apparecchio alla nostra filiale in condizioni pulite e con l'indicazione del difetto.
Apparecchi spediti in porto assegnato - con merce ingombrante, corriere espresso o altro carico speciale - non vengono accettati.
Lo smaltimento degli apparecchi difettosi spediti viene effettuato da noi gratuitamente.

Service-Center

CH

Assistenza Svizzera
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
telefonia mobile
max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 93478

IT

Assistenza Italia
Tel.: 02 36003201
E-Mail: grizzly@lidl.it
IAN 93478

Importatore

Non dimenticare che il seguente indirizzo non è un indirizzo di assistenza tecnica. Contattare prima di tutto il centro di assistenza tecnica sopra nominato.

Grizzly Gartengeräte GmbH & Co. KG
Am Gewerbepark 2
64823 Groß-Umstadt
Germania
www.grizzly-service.eu

Ricerca di guasti

Disturbi	Cause	Rimedio
La pompa non si avvia	- mancanza di tensione di rete - l'interruttore a galleggiante (A 7) non funziona	- controllare tensione di rete - portare l'interruttore a galleggiante in una posizione più elevata
La pompa non trasporta	- tubo flessibile di mandata piegato - bolle d'aria nella scatola della pompa	- addrizzare punto piegato - Capovolgere la pompa sotto l'acqua fino a quando tutta l'aria fuoriesce
La pompa non si spegne	- l'interruttore a galleggiante (A 7) non può abbassarsi	- mettere in piedi la pompa corretta-mente sul fondo del pozzetto
Quantità insufficiente di portata	- prestazione ridotta della pompa a causa di additivi fortemente impuri e abrasivi nell'acqua	- pulire la pompa e sostituire i pezzi soggetti ad usura
Dopo un breve periodo di funzionamento la pompa si spegne	- il salvamotore fa spegnere la pompa a causa di grado d'impurità troppo elevata dell'acqua - temperatura troppo elevata dell'acqua, il salvamotore causa lo spegnimento della pompa	- estrarre la spina dalla rete e pulire la pompa ed il pozzetto - fare attenzione che la temperatura massima consentita dell'acqua è di 35 ° C!

Ricambi/Accessori

I pezzi di ricambio e i accessori si possono ordinare presso il nostro centro assistenza clienti (vedi “Service-Center” indirizzo a pagina 35). Durante l'ordine indicare assolutamente il numero d'ordine.

A

Pos.	Denominazione	Cod. art.
4	Piastra di base + set viti (C 4a)	91100892
9/10	Set angolo di raccordo (riduttore, anello di tenuta, adattatore angolare)	91100893
11	8 m di corda in nylon	91100894

florabest

Content

Introduction

Congratulations on the purchase of your new device. With it, you have chosen a high quality product.
During production, this equipment has been checked for quality and subjected to a final inspection. The functionality of your equipment is therefore guaranteed. It cannot be ruled out that residual quantities of water or lubricants will remain on or in the equipment/hose lines in isolated cases. This is not a fault or defect and it represents no cause for concern.



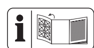
The operating instructions constitute part of this product. They contain important information on safety, use and disposal.
Before using the product, familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the applications specified.
Keep this manual safely and in the event that the product is passed on, hand over all documents to the third party.

Areas of Application

The dirty water submersible pump is a drainage pump and designed for transporting water and sewage water (max. particle size 35 mm) up to a temperature of max. 35 °C.
It is suitable e.g. for pumping around and pumping out basins and containers, for pumping out flooded cellars, and for extracting water from wells and shafts.
This equipment is not suitable for industrial use. Industrial use will invalidate the guarantee.

Any other use, not expressly authorised in these instructions, may cause damage to the equipment and represent a serious risk for the user.
The pump is not suitable for continuous operation. Continuous operation reduces the durability and shortens the guarantee period.
The operator or user is responsible for accidents or damage to other people or their property.
The manufacturer shall not be liable for damages caused by use other than for which the equipment is intended or by incorrect operation.

General Description


The diagram of the most important functional elements can be found on the foldout side.

Scope of Delivery

Carefully unpack the appliance and check that it is complete. Dispose of the packaging material correctly.

- Fully assembled dirty water submersible pump
- Angle adapter
- Reducer
- 8 m nylon cord
- Instruction Manual

Functional description

The dirty water submersible pump has a stainless steel casing, a stable suction foot and a non-corrosive motor shaft. The pump is fitted with a float switch, which automatically switches the equipment on or off.
The motor is protected from overload by a thermal safety switch.
Please refer to the following descriptions for the function of the operating parts.

Overview

A

1 Round handle
2 Pump housing
3 Pump outlet
4 Floor plate
5 Foot part
6 Mains connection cable
7 Float switch
8 Float switch grating
9 Reducer
10 Angle adapter
11 8 m nylon cord

Technical Data

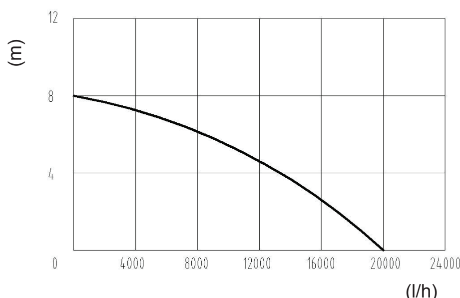
Dirty water submersible pump FTS 1100 B2

Rated voltage ....230 V~50 Hz
Rated power input/
Power consumption .... 1100 W
Max. discharge rate (Q max) .. 20000 l/h
Max. discharge head (H max) .... 8 m
Max. depth of immersion .... 8 m
Max. water temperature (T max) ..... 35 °C
Hose connection .... 1“, 1¼ “, 1½ “
Max. foreign body size.................35 mm
Switching point level:
ON ....approx. 520 mm
OFF...........................approx. 230 mm
Mains cable .... 10 m
Weight .... 6.6 kg
Safety class I
Degree of protection.........................IPX8

Technical and optical changes can be carried out in the course of further development without notice. All dimensions, references and information of this instruction manual are without guarantee. Legal

claims, which are made on the basis of the instruction manual, cannot thus be considered as valid.
The maximum performance data are measured with a straight, direct outlet flow. The angle piece and backflow valve may reduce performance.

Performance data



Notes on Safety

This section deals with the general safety regulations for working with the equipment.

Symbols in the manual



Warning symbols with information on damage and injury prevention.



Instruction symbols (the instruction is explained at the place of the exclamation mark) with information on preventing damage.



Help symbols with information on improving tool handling.

Symbols on the equipment



Caution! Do not use for water with a high sand content!



Before beginning work, familiarise yourself thoroughly with all the operating elements, particularly with how they function and operate. Ask a specialist if necessary.
Read and follow the operating instructions provided for the device!



Attention: Remove the plug from the socket as soon as the power lead is damaged or cut.



Greatest possible operating immersion depth.



Electric appliances should not be disposed of in the domestic garbage.

General notes on safety

Working with the equipment:



Caution: to avoid accidents and injuries:

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- People who are unfamiliar with the operating instructions are not permitted

to use the equipment. The operation of the equipment is not authorised for people under the age of 16.

- Wear sturdy footwear to protect against electric shock.
- Should there be people in the water, do not operate the equipment. Risk of electric shock!
- Take appropriate measures to keep children away from the equipment whilst it is running. There is a risk of injury!
- Do not use the equipment in the vicinity of flammable liquids or gases. Non-observance will result in a risk of fire or explosion.
- Store the equipment in a dry place and out of reach of children.



Caution! To avoid damage to the equipment and any possible person injury resulting from this:

- The transportation of aggressive, abrasive (grinding effect, e.g. sandwater), corrosive, combustible (e.g. motor fuels) or explosive liquids, salt water, cleaning agents and foodstuffs is not permitted. The temperature of the liquid being transported must not exceed 35 °C. Non-observance can lead to device damage and create a risk for the user.
- Do not work with damaged or incomplete equipment, or with equipment that has been converted without the approval of the manufacturer. Before initial operation, have a specialist check that the required electrical protection measures are in place.
- Monitor the equipment during operation (particularly in residential spaces, in order to detect automatic switching off or dry running of the pumps in time. Regularly check the function of the float switch (see chapter "initial operation"). Non-observance will invalidate all guarantee and liability claims.
- Please note that the pump is not suitable for continuous operation (e.g. for watercourses in garden ponds). Check the equipment regularly for correct functioning.
- Note that the lubricants used in the equipment may cause damage or contamination if they escape. Do not use the pump in garden ponds with fish stocks or valuable plants.
- Do not carry or fix the equipment by the cable or pressure line.
- Protect the equipment from frost and from running dry.
- Use only original accessories and do not carry out conversion work on the equipment.
- Please read the notes in the operating instructions on the topic of "maintenance and cleaning". Any measures above and beyond these, particularly opening the equipment, are to be carried out by an electrician. In the case of repairs, always contact our service centre.

Electrical safety:



Caution: to avoid accidents and injuries from electric shocks:

- The equipment is not to be operated if there are people in the water. There is a risk of electric shock.
- After erection, the mains plug must be freely accessible when the equipment is in operation.
- Before operating your new pump, have a specialist check:
  - The earthing, the protective multiple

earthing; the residual current circuit breaking must be compliant with the safety regulations of the energy supply company and function without fault,

- The protection of the electrical plug connections from the wet.
- If there is a risk of flooding, fix the plug connections in an area that is safe from flooding.

- Ensure that the mains voltage matches the specifications on the rating plate.
- The electrical installation shall be according to national wiring rules.
- Connect the appliance to a power socket with a residual current circuit breaker of rated residual current no more than 30 mA; minimum fuse 6 amperes.
- Before each use, check the equipment, cable and plug for damage. Defective cables are not to be repaired, but rather replaced by new ones. Have damage on your equipment repaired by an authorised specialist.
- If the power cable for this equipment is damaged, it must be replaced by the manufacturer, a customer service agent of the same or a similarly qualified person in order to prevent hazards. The line must be minimum 10 m long.
- Do not pull the plug from the socket by the cable. Protect the cable from heat, oil and sharp edges.
- Do not carry or fix the equipment by the cable.
- Use only extension cables that are protected from spray water and designed for outdoor use. Always fully unroll a cable drum before use. Check the cable for damage. The flexible lead cross-section of the extension cord must at least 2.5 mm^2.
- Disconnect the mains plug from the socket before all work on the equipment, in case of leaks in the water system, during work breaks, and when not in use.

Initial Operation

Positioning/Hanging

- The dimensions of the pump shaft must be not less than 40 x 40 x 50 cm, in order that the float switch (A 7) can move freely.
- The pump can be suspended by the round handle (A 1) or placed on the shaft floor.
  The pump can be suspended and/or removed using the nylon cord (A 11) provided.
  To hang up safely, loop the nylon cord around both of the cable holders that are pointing downwards and pull it upwards through the round handle.
  Never suspend the pump by the hose.



Ensure that the equipment is not hung up or held by the mains cable. There is a risk of electric shock from damaged mains cables.



Note that, over time, dirt and sand may collect on the bottom of the shaft, which could damage the pump.
We recommend standing the pump on a brick.
If the water level is too low, the silt in the shaft can quickly dry out and impede the pump when warming up.

Mains Connection

The pump you have purchases is already fitted with an earthed plug. The equipment is designed for connection to an earthed wall socket with a residual current operated device (RCD switch) at 230 V ~ 50Hz.

Connecting the Pressure Line

The pump is installed
- Either with a fixed pipeline
- Or with a flexible hose line.

B
1. Screw the bracket adapter (10) onto the pump outlet (3).
2. Fit the hose over the reducer (9) and secure it with a hose clamp. Or use a screw connection at the bracket adapter (10) or the reducer (9).

❶ Outlet with a 1½" internal thread on the pump for connection of the angle adapter (10) or for direct connection of a hose with a 1½" external thread;
❷ Outlet with 1½" external thread at the bracket adapter (10) for connection of the reducer (9) or a 1½" screw connection;
❸ Outlet on reducer (9) for connection of a 1¼" or 1½" hose as a compression joint (fixing with a hose clamp);
❹ Outlet with 1" external thread at the reducer (9) for connection of a 1" screw connection;
❺ Outlet with 1½" thread at the reducer (9) for connection of a 1"hose as clamp connection (fixing with a hose clamp).

Note that the particle size may be max. 19 mm if the reducer (Ø 19.3 mm) is used, otherwise the reducer and hose can become blocked.

Adjustment of the float switch

The float switch (A 7) is adjusted so that it can be started up immediately.
In the case of stationary installation, check regularly (no less then once every three months) that the float switch is working. The ON and OFF switching point of the float switch can be adjusted by changing the position of the float switch in the float switch grating. Please check the following points before start of operation.

- The float switch must be attached so that the switching point ON level and the switching point OFF level can be reached easily and with little expenditure of energy. Check this by placing the pump into a vessel filled with water and lift the float switch carefully by hand and then lower it again. In this case, you can see whether the pump switches on and off.
- Also ensure that the separation distance between the float switch head and the float switch latching mechanism (A 8) is not too small. In the case of a separation distance which is too small, trouble-free functioning cannot be guaranteed.
- During the adjustment of the float switch, ensure that the float switch does not contact the floor before the pump switches off.

There is a risk of dry running if the float switch cable is selected to be too long

Operational start-up



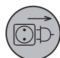
- Check that the pump is standing firmly on the bottom of the shaft or hung up safely.
- Check whether the pressure line has been attached correctly and the unused pump outlet is fully closed.
- Avoid that the pump runs dry. Regularly check the function of the float switch. In case of non-observance or if the pump runs dry, guarantee and liability claims are invalidated.
- Check that the electrical connection is 230 V ~50 Hz
- Check the proper status of the electrical plug socket and make sure that the plug socket is sufficiently fused (at least 6 A, RCD switch). Insert the pump plug into the plug socket and the pump is ready for operation.
- Make sure that moisture or water never come in contact with the mains connection. There is a risk of electrocution.

Cleaning/Maintenance/ Storage

Clean and maintain your equipment regularly. This will guarantee its performance and long durability.



Ask our service centre to carry out any work that is not described in these instructions. Use only original parts.
This will prevent damage to the equipment and any resulting personal injury.



Pull out the power plug before every maintenance operation. There is a risk of electrocution or of injury from moving parts.

General cleaning instructions

- In case of transport for utilization in different locations, the pump must be cleaned with clear water after every use.
- In case of stationary installation, the function of the float switch (A 7) is to be checked regularly (at the latest every three months).
- With a water jet, remove fluff and fibrous particles which are possibly present in the pump casing
- Regularly remove sludge from the pit base (at the latest every 3 months) and also clean the shaft walls
- Clean precipitation from the float switch with clear water,
- In the case of a long period of non-use, the pump must be thoroughly cleaned after the last use and before the new use, since difficulties in start-up can arise due to precipitation and residues.

Cleaning the Fan Wheel

In case of soiling or blockage of the impeller, this can be cleaned via the pump outlet (3) or by removing the floor plate (4):



1. Unscrew the bracket adapter (B 10) from the pump outlet (B 3).
2. Remove the 3 screws on the bottom of the base (5) and take off the base plate (4).
3. Clean the fan wheel using clean water.
4. To re-assemble, reverse this order.

Any measures above and beyond these, particularly opening the equipment, are to be carried out by an electrician. In the case of repairs, always contact our service centre.

Storage

- Keep the equipment clean, dry and out of the reach of children.
- Unscrew the bracket adapter (A 10) for storage.

Waste Disposal and Environmental Protection

Be environmentally friendly. Return the tool, accessories and packaging to a recycling centre when you have finished with them.



Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities.

Hand over the device at an utilization location. The plastic and metal parts employed can be separated out and thus recycled use can be implemented. Ask our Service-Center for details.
Defective units returned to us will be disposed of for free.

Guarantee

Dear Customer,
This equipment is provided with a 3-year guarantee from the date of purchase.
In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The term of the guarantee begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase.
If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective equipment and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred. If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The equipment has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.
The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. filters or attachments) or to cover damage to breakable parts (e.g. switches, batteries, or parts made of glass).
This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.
The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

In the case of pumping water containing sand or aggressive liquids or other incorrect, non-design-appropriate use, as well as in case of non-observance of the operating manual, application of force in use or inappropriate or insufficient maintenance, no guarantee claim exists, since seals, impeller wheel, motor or other parts are damaged by this. Also, sewage water pumps are not suitable for the pumping of abrasive materials (sand, stone).
Note: submersible pumps are drainage pumps. This kind of pump is constructed with the purpose of transporting or removing a certain volume of water – depending on its output category – as quickly as possible. Submersible pumps are not intended as irrigation (for example, in garden irrigation systems) or as constant water-flow pumps (such as in artificial streams or ornamental fountains). Inappropriate use will

invalidate the warranty.
In particular, the guarantee is likewise void in the case of employment of the sewage water pumps without base plate or (this applies for all pumps) in case of damages which are caused by supporting on or suspending from the mains cable. The pumps must not be run dry or exposed to frost.

Processing in Case of Guarantee
To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and identification number (IAN 93478) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please find the item number on the rating plate.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service department specified below by **telephone** or by **e-mail**. You will then receive further information on the processing of your complaint.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the equipment inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

Repair Service

For a charge, **repairs not covered by the guarantee** can be carried out by our service branch, which will be happy to issue a cost estimate for you.
We can handle only equipment that has been sent with adequate packaging and postage.
Attention: Please send your equipment to our service branch in clean condition and with an indication of the defect.
Equipment sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight will not be accepted.
We will dispose of your defective devices free of charge when you send them to us.

Service-Center



Service Great Britain
Tel.: 0871 5000 720
(£ 0.10/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.co.uk
IAN 93478

Importer

Please note that the following address is not a service address. Please initially contact the service centre specified above.

Grizzly Gartengeräte GmbH & CO KG
Am Gewerbepark 2
64823 Groß-Umstadt
Germany
www.grizzly-service.eu

Troubleshooting

Faults	**Causes**	**Remedies**
Pump does not start	Mains voltage is not applied	Check mains voltage
	Float switch (A 7) does not switch	Bring float switch into higher position
Pumps has no dis-charge	Buckled pressure hose	Repair point at which the line is bent
	Trapped air in the pump cas-ing	Tip the pump underwater until the air escapes
Pump does not switch off	Float switch (A 7) cannot drop	Set up pumps correctly on the pit base
Flow rate insufficient	Reduces pump performance, through severely contami-nated water and additions in the water which produce a grinding effect	Clean pumps and replace wear parts
Pump switches off after a short period	Motor contactor disconnects the pumps because of water pollution that is too severe.	Pull out power plug and clean the pump as well as shaft
	Water temperature too high, motor contactor breaks	Note maximum water tem-perature of 35 °C!

Replacement parts/Accessories

You can order replacement parts and accessories directly via our Service Centre (see page 46). Ensure that you include the order number when placing the order.

A

Item	**Description**	**Product No.**
4	Floor plate + screw set (C 4a)	91100892
9/10	Connector set (reducer, sealing ring, angle adapter)	91100893
11	8m nylon cord	91100894

DE CH AT **Original EG-Konformitätserklärung**	FR CH **Traduction de la déclaration de conformité CE originale**
Hiermit bestätigen wir, dass die **Schmutzwasser-Tauchpumpe** **Baureihe FTS 1100 B2** (Seriennummer 201310000001-201310021382) folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:	Nous certifions par la présente que la **pompe immergée pour eaux chargées** **série FTS 1100 B2** (Numéro de série 201310000001-201310021382) est conforme aux directives UE actuellement en vigueur :
2004/108/EC • 2011/65/EU • 2006/95/EC	
Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:	En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées :
EN 60335-1:2002/A15:2011 • EN 60335-2-41:2003/A1:2004 **EN 55014-1:2006+A1:2009 • EN 55014-2:1997+A1+A2:2008** **EN 62233:2008** **EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009 • EN 61000-3-3:2008**	
Grizzly Gartengeräte GmbH & Co. KG Am Gewerbepark 2 D-64823 Groß-Umstadt 20.11.2013 CE	Volker Lappas (Dokumentationsbevollmächtigter, Chargé de documentation)

IT CH **Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale**	GB **Translation of the original EC declaration of conformity**
Con la presente dichiariamo che le **Pompa ad immersione per acque scure serie di costruzione FTS 1100 B2** (Numero di serie 201310000001-201310021382) corrisponde alle seguenti direttive UE in materia nella rispettiva versione valida:	We hereby confirm that the **FTS 1100 B2 series Dirty water submersible pump** (Serial number 201310000001-201310021382) conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines
2004/108/EC • 2011/65/EU • 2006/95/EC	
Per garantire la conformità sono state applicate le seguenti norme armonizzate e anche le norme e disposizioni nazionali che seguono:	In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:
EN 60335-1:2002/A15:2011 • EN 60335-2-41:2003/A1:2004 **EN 55014-1:2006+A1:2009 • EN 55014-2:1997+A1+A2:2008** **EN 62233:2008** **EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009 • EN 61000-3-3:2008**	

Grizzly Gartengeräte GmbH & Co. KG
Am Gewerbepark 2
D-64823 Groß-Umstadt
20.11.2013

CE

Volker Lappas
(Responsabile documentazione tecnica, Documentation Representative)

2013-09-18_rev02_gs

GRIZZLY GARTENGERÄTE GMBH & CO. KG
Am Gewerbepark 2
D-64823 Groß-Umstadt

Stand der Informationen · Version des informations
Versione delle informazioni · Last Information Update:
08 / 2013 · Ident.-No.: 79010036082013-CH

IAN 93478

